

Bislama (Vanuatu)

Yu toktok long wanem langwis bae mifala faenem wan man blong toktok wetem yu long fon.

Vosa VakaViti | Fijian

Vakaraitaka na vosa cava o vosataka ka keitou na tovolea me keitou kunea e dua na dau vakadewa vosa ena talevoni.

Vagahau Niue | Niuean

Fakailoa mai ko e heigoa e vagahau motu haau to lali a mautolu ke moua taha tagata fakaliliu kupu he telefoni.

Gagana Samoa | Samoan

Faailoa mai poo lē fea le gagana e te tautala ai, ona matou taumafai lea e su'e mai se tagata faamatala 'upu i le telefoni.

Gagana Tokelau | Tokelauan

Fakailoa mai pe ko hea te gagana e mafai ke tautala ai koe kae ke taumafai kimatou oi hakili he tino ke fakamatala kupu i luga o te telefoni.

Lea Faka-Tonga | Tongan

Kataki 'o fakahā mai pe ko e hā 'a e lea 'oku ke ngāue'aki ka mau feinga ke kumi ha taha ke fakatonulea atu 'i he telefoni.

Te reo Māori Kūki 'Āirani | Cook Islands Maori

E to'u mai koe i te reo ta'au e tuatua ana, e ka timata atu matou i te kimi mai i teta'í tangata 'uri-reo na runga i te terepōni.

Te Taetae ni Kiribati | Kiribati

Kaotia bwa te taetae n iaa ae ko kamanena ao ti na kataia ni kakaea te tia raitaeka ibukim n tarebonia.

Fāeag Rotuam Ta | Rotuman

Rak'ākim fāeagat ne 'āe la fāega e, ma 'āmis tāla aoa, 'e telefon ta, ta le'et ne la pō la hōl'ākia.

Solomon Islands Pijin

Iu talem wat na langus blo iu den bae mi sa try findim translaeta lo fon.

Tok Pisin (Papua New Guinea)

Toksava wanem tokples yu save na bai yumi traim long painim man bilong tanim tok long fon.

Te Gana Tuvalu | Tuvaluan

Fakaasi mai me sea te gana e faipatigina ne koe, ko sala ei ne matou se fakamatalaupi i te telefoni.

New Zealand Sign Language (NZSL)

I need a New Zealand Sign Language Interpreter.



Which language do you use?

Indicate which language you use and we will try to find an interpreter on the telephone.

This resource has been developed by:

The Ministry for Ethnic Communities
The Ministry for Pacific Peoples
Whaikaha - Ministry of Disabled People
The Ministry of Business, Innovation and Employment
The Department of Internal Affairs



Find out more:

www.ethniccommunities.govt.nz/resources/language-support/government-interpreting-services/



Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government

Te reo Māori is the indigenous language of Aotearoa New Zealand. It is a national language and key aspect to our national identity. Te reo Māori is a living taonga (treasure) that weaves together the rich tapestry of our nation's cultural heritage. Te reo Māori welcomes and embraces all ethnic peoples and languages to share in this taonga and further enrich the diversity of Aotearoa New Zealand and all who call this country home.

አማርኛ | Amharic

የሚናገሩቱን ቋንቋ ያመለክቱ እና በቋንቋዎ በስልክ የሚያስተረጉሙልዎት ሰው ለማግኘት እንጥራለን።

| ܐܣܘܪܝܐ

Assyrian

ܐܘܪܝܢܐ . ܐܠܦܒܛܐܐ ܕܘܢܐܪܝܐ ܕܩܘܕܝܫܐ ܕܥܝܪܐܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܥܝܪܐܢܐ . . .

Bosanski jezik | Bosnian

Naznačite kojim jezikom govorite i mi ćemo vam pokušati pronaći prevodioca za prevodenje preko telefona.

မြန်မာ | Burmese

သင် ပြောဆို/အသုံးပြုသည့် ဘာသာစကားကို ပြောပြပေးပါက သင့်အတွက် တယ်လီဖုန်းမှတစ်ဆင့် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်မည့် စကားပြန်တစ်ဦး ရရှိနိုင်ရန် ကျွန်ုပ်တို့ ကြိုးစားရှာဖွေပေးပါမည်။

Hrvatski | Croatian

Naznačite kojim jezikom govorite i mi ćemo vam pokušati pronaći prevodioca za prevodenje preko telefona.

Filipino

Banggitin ang wikang iyong sinasalita at sisikapin naming humanap ng tagapagsalin sa telepono.

اللغة العربية | Arabic

الرجاء تعيين اللغة التي تتحدث بها وسوف نبذل ما بوسعنا لإيجاد مترجم فوري على الهاتف.

বাংলা | Bengali

আপনি কোন ভাষায় কথা বলেন সেটি জানান এবং টেলিফোনে সেই ভাষায় একজন দোভাষী বা ইন্টারপ্ৰিটার খুঁজে দিতে আমরা চেষ্টা করবো।

Българин | Bulgarian

Посочете какъв език говорите и ние ще се постараем да намерим телефонен преводач.

中文(粵語) | Cantonese

請指出您所說的語言，我們將盡可能為您尋找一名翻譯員，在電話中幫您作傳譯。

فارسی | Farsi

لطفا زبان خود را مشخص کنید و ما سعی خواهیم کرد یک مترجم تلفنی پیدا کنیم.

Français | French

Indiquez quelle langue vous parlez et nous essaierons de trouver un interprète au téléphone.

Deutsch | German

Bitte geben Sie an, welche Sprache Sie sprechen, und wir bemühen uns, Sie mit einem Dolmetscher über das Telefon zu verbinden.

हिन्दी | Hindi

संकेत करके बताएं कि आप कौन सी भाषा बोलते हैं और हम टेलिफोन पर दुभाषिए को ढूढने की हर संभव कोशिश करेंगे।

日本語 | Japanese

電話通訳を手配いたしますので、言語を指定してください。

한국어 | Korean

귀하의 모국어를 알려주시면 전화상의 통역이 가능하도록 최선을 다하겠습니다.

ພາສາລາວ | Lao

ຈົບອກວ່າທ່ານເວົ້າພາສາຫຍັງ ແລ້ວ ພວກຂ້າພະເຈົ້າຈະຫາພາສາໄປແປພາສາທາງ ໂທລະສັບໃຫ້

नेपाली | Nepali

तपाईं कुन भाषा बोल्नुहुन्छ भनेर संकेत गर्नुहोस् र हामी टेलिफोनबाट दोभाषे खोज्ने प्रयास गर्नेछौं ।

ગુજરાતી | Gujarati

દર્શાવો કે તમે કઈ ભાષા બોલો છો અને ટેલિફોન દ્વારા અમે દુભાષિયો શોધવાનો પ્રયાસ કરીશું.

Bahasa Indonesia | Indonesian

Tunjukkan bahasa yang Anda gunakan dan kami akan mencoba mencari seorang penerjemah melalui telepon.

ភាសាខ្មែរ | Khmer

ចូរបង្ហាញថា តើអ្នកនិយាយភាសាអ្វី ព្រោះយើងនឹងព្យាយាមស្វែងរកអ្នកបកប្រែភាសាជូនតាមទូរស័ព្ទ។

کوردی | Kurdish

پێمان بڵێ ٭ه چ زمانیک دهوێی، ئێمه به تهلهفۆن موتهرجمیت بو ٭ه پدا دهکهین.

中文(國語) | Mandarin

請指出您所說的語言，我們將盡可能為您尋找一名翻譯員，在電話中幫您作傳譯。

پښتو | Pashto

دا په گوته كړئ چې تاسو په كومه ژبه خبرې كوئ او موږ به هڅه وكړو چې د تليفون له لارې يو ترجمان پيدا كړو.

Português | Portuguese

Indique que língua fala e nós tentaremos encontrar um intérprete por telefone.

Русский | Russian

Укажите ваш язык, и мы свяжем вас с переводчиком по телефону.

සිංහල | Sinhalese

ඔබ කතා කරන භාෂාව කුමක්ද? අපි ඔබට ගැලපෙන භාෂා පරිවර්තකයෙකු සොයා දෙන්නෙමු.

Español | Spanish

Indique el idioma que habla e intentaremos localizar a un intérprete que pueda ayudarle por teléfono.

ภาษาไทย | Thai

กรุณาแจ้งให้ทางเราทราบถึงภาษาที่ท่านพูด เพื่อที่เราจะได้พยายามจัดหาล่าม ทางโทรศัพท์ให้แก่ท่าน

اردو | Urdu

آپ جو بھی زبان بولتے ہیں اسکی نشان دہی کیجیئے اور ہم کوشش کریں گے کہ آپکے لیے ٹیلی فون پر کسی ترجمان کا بندوبست کر سکیں۔

ਪੰਜਾਬੀ | Punjabi

ਸੰਕੇਤ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਟੈਲੀਫੋਨ ਉੱਪਰ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਾਂਗੇ।

Српски | Serbian

Назначите језик којим говорите, и ми ћемо покушати да пронађемо преводиоца који ће са вама разговарати путем телефона.

Af soomaali | Somali

Tilmaamo luqada aad adiga ku hadasdid annagana isla khadka teleefoonka waxaan isku dayaynaa in aan kuu helno turjubaan.

தமிழ் | Tamil

நீர் பேசும் மொழியை எங்களுக்குத் தெரியப்படுத்தினால், நாங்கள் ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளரைத் தொலைபேசி மூலம் தொடர்பு கொள்ள வைக்க முயற்சி செய்வோம்.

Українська мова | Ukrainian

Вкажіть, якою мовою ви розмовляєте, і ми спробуємо знайти перекладача по телефону.

Tiếng Việt | Vietnamese

Hãy cho biết bạn nói ngôn ngữ nào và chúng tôi sẽ cố gắng tìm thông dịch viên qua điện thoại.